

9

La casa donde nunca comen ni beben

V O C A B U L A R I O

dejar	<i>to let, to allow</i>	querido	<i>dear, beloved</i>
abierto	<i>open</i>	el oído	<i>ear</i>
muerto	<i>dead</i>	el pan	<i>bread</i>
el muerto	<i>dead man/</i>	la carne	<i>meat</i>
	<i>person</i>	el postre	<i>dessert</i>
el esposo	<i>husband</i>	rico	<i>rich, delicious</i>
la viuda	<i>widow</i>	la bondad	<i>goodness</i>

Lazarillo y Alejandro se echan a un lado para dejar pasar al grupo. En el centro del grupo hay seis hombres. Los hombres llevan un ataúd abierto. Dentro del ataúd hay un muerto. Al lado del ataúd, hay una mujer que llora y grita: —¡Ay, mi esposo! ¿Adónde lo llevan? Lo llevan a una casa donde nunca comen ni beben.

Quando Lazarillo oye esto, tiene mucho miedo.

Lazarillo: —¡Ay, Dios mío! Llevan a ese muerto a la casa de mi señor.

Alejandro: —No, Lazarillo. Creo que «la casa donde nunca comen ni beben» es el cementerio.

Lazarillo: —No, Alejandro. ¿No oyes? La casa donde nunca comen ni beben. En la casa

se echan a un lado
they move aside

ataúd abierto *open coffin*

cementerio
cemetery

de mi señor no hay comida. ¡Lo llevan a la casa de mi señor!

20 Lazarillo empieza a correr. Alejandro corre también. Corren a la casa del señor de Lazarillo y entran.

Lazarillo: —¡Oh, mi buen señor! Traen un muerto a esta casa.

25 El señor: —¿Cómo?

Lazarillo: —La viuda del muerto dice que lo llevan a una casa donde nunca comen ni beben. Lo traen aquí!

El señor: —No, Lazarillo. No te preocupes.

30 El señor se ríe mucho del error de Lazarillo. Lazarillo y Alejandro se ríen también.

No te preocupes.
Don't worry.
se ríe laughs

El señor: —Lazarillo, ¿quién es tu amigo?

Lazarillo: —¡Oh! Me olvido. Quiero presentarle a mi amigo Alejandro.

35 El señor: —Mucho gusto, Alejandro. Bienvenido.

Alejandro: —Encantado.

Lazarillo: —Traigo comida para nosotros tres.

40 El señor: —Ustedes pueden comer. Yo ya he comido.

Yo ya he comido. *I have already eaten.*

Lazarillo (le dice a Alejandro al oído): —Mi

oído *ear*

señor siempre dice que ya ha comido. Es que tiene mucho amor propio. No quiere admitir que tiene hambre y no tiene comida.

ya ha comido *he has already eaten*
amor propio *pride*
self-esteem

Lazarillo (al señor): —Pero, por favor, señor.

45 ¿No puede Ud. comer con nosotros, sólo para acompañarnos?

El señor: —Pues . . . sí, para acompañarles a Uds.

Los tres empiezan a comer con mucho gusto.

50 a Uds. Comen unos pedazos de pan y carne que trae

pedazos *pieces*

Lazarillo. A los tres les gusta la comida. Pero les falta algo. Les falta el postre.

55 Alejandro pone la mano en el bolsillo. Encuentra tres pedazos de chocolate. Le da un pedazo a Lazarillo y un pedazo al señor.

Lazarillo: —¡Qué rico!

El señor: —¡Delicioso! ¡Me gusta muchísimo!

60 En ese momento el anillo empieza a brillar.

Alejandro: —Adiós, mis amigos.

Lazarillo: —¿Adónde vas, Alejandro? . . .

65 Pero antes de terminar la pregunta, Alejandro ya no está allí. Alejandro se encuentra otra vez en el puestro de libros con sus padres. Tiene la novela «El Lazarillo de Tormes» en las manos.

Alejandro: —¿Puedo comprar este libro, mamá?

Sra. Toledo: —Sí, mi amor.

Alejandro va a leer «El Lazarillo de Tormes». No quiere olvidar nunca a su amigo Lazarillo — un amigo que tiene el corazón
75 lleno de bondad.

Ejercicios

A. Selecciona la respuesta correcta para completar la frase:

1. Alejandro y Lazarillo ven a seis hombres que llevan
 - a. a un hombre muerto.
 - b. una comida muy rica.
 - c. al señor de Lazarillo.
 - d. a la esposa del hombre muerto.



2. La viuda llora porque
 - a. tiene hambre.
 - b. su esposo está muerto.
 - c. le tiene miedo a Lazarillo.
 - d. no le gusta la ropa negra.
3. Lazarillo cree que «la casa donde nunca comen ni beben» es
 - a. el cementerio.
 - b. un restaurante.
 - c. la casa de su señor.
 - d. la escuela.
4. Alejandro cree que «la casa donde nunca comen ni beben» es
 - a. la casa del señor de Lazarillo.
 - b. un museo.
 - c. un cementerio.
 - d. su casa.
5. La verdad es que
 - a. Alejandro tiene razón.
 - b. Lazarillo tiene razón.
 - c. Los dos tienen razón.
 - d. ni Alejandro ni Lazarillo tienen razón.
6. A causa de su orgullo (*pride*), el señor
 - a. come mucho.
 - b. no tiene ganas de comer.
 - c. no come mucho.
 - d. no quiere aceptar la comida que trae Lazarillo.
7. La única cosa que no es parte de la personalidad del señor es
 - a. la crueldad.
 - b. la bondad.
 - c. el orgullo.
 - d. el sentido del humor.
8. Lazarillo trae toda la comida menos
 - a. la carne.
 - b. el pan.
 - c. carne y pan.
 - d. el postre.

9. Lazarillo le parece muy bueno a Alejandro porque Lazarillo ayuda a
 - a. la esposa del muerto.
 - b. los hombres que llevan al muerto.
 - c. su señor.
 - d. Alejandro.
10. Al fin, Alejandro quiere comprar la novela «El Lazarillo de Tormes» porque
 - a. a él le gustan las novelas modernas.
 - b. conoce al héroe de la novela.
 - c. quiere aprender más sobre el río Tormes.
 - d. a Alejandro le falta un libro para leer.

B. The following three words are related in sound and meaning to three verbs you already know: ¿Cuáles son estos verbos? ¿Qué quieren decir en inglés?

EXAMPLE: comida comer *to eat*

1. querido 2. oído 3. abierto

C. Completa la frase con la palabra apropiada del vocabulario:

1. El padre de Alejandro es el _____ de su madre.
2. A mi amiga sólo le gustan las verduras. Ella no come _____.
3. Don Quijote quiere mucho a Dulcinea. Dulcinea es la _____ de don Quijote.
4. No puedo entrar en la casa porque la puerta no está _____.
5. La Madre Teresa ayuda a los pobres. Ella es famosa a causa de su _____.
6. Para hacer un bocadillo (un «sandwich»), pongo la carne entre dos pedazos de _____.

D. Contesta en español con frases completas:

1. ¿Quién te trae regalos de cumpleaños?
2. ¿Cómo se llama el esposo de una reina?
3. ¿Tus padres te dejan pasar la noche en la casa de tu amigo/amiga?
4. ¿Qué te gusta comer, la carne o el postre?
5. Según tu opinión, ¿cuál es el postre más rico del mundo?

E. Pasatiempo. Hay seis palabras acerca del cuerpo humano. Búscalas en dirección vertical y horizontal:

A	M	O	P	A	J
C	A	B	E	Z	A
A	N	O	L	E	R
R	O	Í	O	J	O
A	L	D	E	A	N
T	A	O	I	N	A

10

El Rastro

VOCABULARIO

por fin	<i>finally</i>	el abuelo	<i>grandfather</i>
tranquilo	<i>calm, tranquil</i>	la máquina	<i>machine</i>
mil	<i>a thousand</i>	los muebles	<i>furniture</i>
miles	<i>thousands</i>	la ropa	<i>clothes</i>
cada	<i>each</i>	varios	<i>assorted</i>
el puesto	<i>booth</i>	enojado	<i>angry</i>
ya	<i>already</i>	joven	<i>young</i>
ya no	<i>no longer</i>	el joven	<i>young man</i>
el juguete	<i>toy</i>	la joven	<i>young woman</i>

El domingo, la familia Toledo se levanta temprano para ir a misa a la iglesia que está cerca del hotel.

misa mass

Alejandro trata de pensar en la misa. Trata de sentarse tranquilo en la iglesia. Pero no puede. Sólo piensa en la aventura que va a tener después de la misa. La familia va a visitar El Rastro. El Rastro es un mercado al aire libre donde venden objetos de segunda mano. Es el «mercado de las pulgas» o «pulguero» más grande del mundo. Alejandro está contento porque piensa en las cosas, en los cachivaches, que va a comprar.

La misa parece ser muy larga. Por fin se termina. Los Toledo salen de la iglesia. Van por la calle Mayor. Pasan la Puerta del Sol y la Plaza Mayor. Por fin llegan a El Rastro.

Hay miles de personas. El mercado está lleno

miles thousands

mercado al aire
libre *open-air*
market

objetos de segunda
mano *second-hand*
things

mercado de las
pulgas =
pulguero *flea*
market
cachivaches *junk*